

Los Menecmos  
(Menaechmi)

“Una manta, digo, me ha desaparecido de casa”  
(Mujer de Menecmo I)

Sobre Plauto y la comedia latina

Titus Maccius Plautus, comúnmente llamado Plauto, fue un comediógrafo romano, que vivió entre los años 254 y 184 a EC. Sus comedias constituyen la muestra más temprana de literatura latina que conservamos.

Aunque su obra dramática se inspira en autores griegos de la llamada Comedia Nueva, Plauto no se limita simplemente a traducir. El autor de Los Menecmos adapta sus obras al gusto romano y mezcla elementos de la denominada Comedia Antigua (e.g. Aristófanes) y la Comedia Nueva (e.g. Menandro). La mezcla de recursos de ambos tipos de comedia tiene como resultado argumentos más complejos que requieren la inclusión de un prólogo para evitar que el público “se pierda”.

Las comedias de Plauto pertenecen al subgénero dramático de “Palliata Comœdia” (Comedia de capa) y “Fabula Togata” (Fábula togada). Estos términos se derivan del atuendo que vestían los actores. Se refieren, respectivamente, al palio o manto griego y a la toga romana. A parte de la vestimenta, se cree que no llevaban máscaras, sino pelucas, que un mismo actor interpretaba diversos papeles y que los roles femeninos eran representados por hombres.

## NOTAS

Sobre Los Menecmos y la manta

En Los Menecmos se emplean recursos dramáticos y motivos literarios característicos de la comedia latina y de la ideología de la época en la que escribió su autor. De esta manera y como parte de los recursos dramáticos y motivos literarios, encontramos personajes tipificados, el enredo y el final feliz.

Entre los personajes, que más que seres individualizados parecen caricaturas, tenemos al marido bobo (Menecmo I); la esposa malhumorada (mujer de Menecmo I); la cortesana interesada (Erotio); el viejo severo y “quejica” (suegro de Menecmo I); el médico “matasanos”; el parásito (Cepillo) y el esclavo hábil y astuto (Mesenión), que más tarde en el teatro del Siglo de Oro español reencarnará en la figura del gracioso.

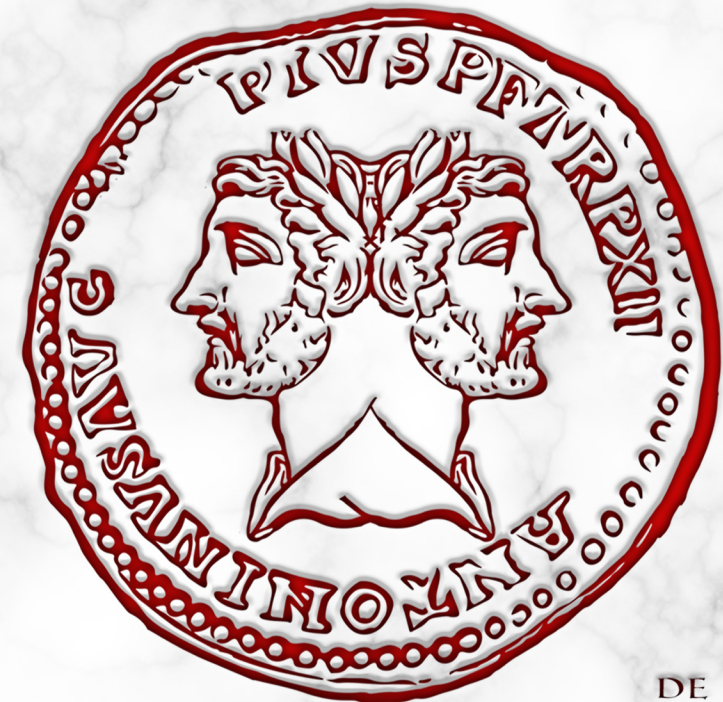
En cuanto a la acción, el recurso principal es el “imbroglio” o enredo, que se desarrolla a través de malentendidos, confusiones y juegos de palabras o equívocos (como es el caso de Cepillo el personaje y cepillo el objeto). Al llegar al final de la representación, el enredo “se desenreda” y, en la última parte del cuarto acto, en una escena de “anagnórisis” o reconocimiento culmina la comedia como se debe: con un final feliz.

El título Los Menecmos recalca desde el comienzo que el lío principal debería ser la confusión creada por dos hermanos gemelos, que son idénticos hasta en el nombre. Sin embargo, a pesar de ser los titulares de la comedia, se podría argumentar que hay un tercer personaje que lucha con ellos por el protagonismo: la manta. Seguir la trayectoria de la manta es seguir la acción central de la obra. Antes de que los otros personajes reconozcan que hay dos Menecmos, el origen del enredo es la presencia o ausencia de la manta, cómo huele, quién la tiene y dónde está. La manta es el motor que provoca el relato que finaliza con el encuentro, enfrentamiento y reconciliación de los dos hermanos.

La popularidad de las comedias plautinas no terminó con la muerte de su autor. Su influencia sobrevive en las obras de escritores como Hrosvita de Gandersheim del siglo X, Joan Timoneda y William Shakespeare del XVI y Carlo Goldoni del XVIII, quienes, con sus versiones y adaptaciones, dan testimonio de la pervivencia del gusto del público por la risa, el enredo y el final feliz.

R.M. Juarbe Ph.D.  
Facultad de Humanidades  
Universidad de Puerto Rico,  
Río Piedras

# DEPARTAMENTO DE DRAMA UPR TEATRO UNIVERSITARIO



DE PLAUTO

## LOS MENECCMOS

DIRECCIÓN: PROF. DEAN ZAYAS

9-19 OCTUBRE 2014

GLORIETA SANTIAGO VEVE  
UPRRP FACULTAD DE HUMANIDADES



# ELENCO

Prólogo.....Elba Sánchez	Cilindro.....Anthony Rivera
Cepillo.....Christopher Cuevas	Esclava.....Alejandra Lorenzo Alexandra Cedeño
Menecmo I.....Luis Sebastián Borges Orlando Rodríguez	La Mujer de Menecmo I.....Nefesh Cordero Janilka Romero
Menecmo II.....Gonzalo Ortiz Daniel Alicea	Viejo (El Padre).....Robert Quiñones
Mesenión.....Luis Raúl Santiago	Médico.....Yamil Ruiz
Erotio.....Amanda Vilanova Amanda Figueroa	Esclavos.....Orlando Rodríguez Luis Sebastián Borges Daniel Alicea Gonzalo Ortiz

Dirección Prof. Dean Zayas

Diseño de Vestuario Prof. Miguel Vando

Diseño de Iluminación Prof. Israel Franco-Müller

Diseño de Escenografía Prof. Nicolás Luzzi

Asistente del director y Regiduría Emiliano Mejías  
Asistente de regiduría Noelia Loiz

## Próximas Atracciones

Departamento de Drama y el Curso de Teatro Experimental

El Departamento de Drama presenta  
al Teatro Rodante Universitario en

Tragicomedia de  
*Calisto, Melibea... ¿y otros más?!*

Dirección Prof. Miguel Vando  
13-23 Noviembre 2014

Pastores  
de la  
Ciudad

de Emilio Carballido  
Dirección Prof. Dean Zayas  
4-7 Diciembre 2014

# FICHA TÉCNICA

Director Técnico	Ariel Cuevas	Asesoramiento en movimiento corporal y pantomima	Prof. Rosabel Otón
Supervisora de Taller de Vestuario	Ramonita Toro	Coreografía batalla	Prof. Israel Franco-Müller
Realización de vestuario	Clara Tirado Felipa Mariño Genoveva Tirado Anisa Masih Mariño	Montaje de voces del número musical	Yamil Ruiz
Asistentes de vestuario	Elba Sánchez	Diseño de sonido	Janilka Romero
Diseño de máscaras	Gabriel Soto	Técnicos de sonido	Carlos Haddock Zaire Martínez
Líder del Comité de Máscaras	Radamés Medina	Realización y diseño de utilería	Charmaris Darias
Realización de máscaras	Gabriel Soto Radamés Medina Charmaris Darias Noelia Loiz María Gabriela Rosado	Líder Comité de Ujieres	Génesis Ayuso
Líder Comité de Escenografía	Yamil Ruiz	Publicidad	Amanda Figueroa
Realización y montaje de escenografía	Ariel Cuevas Willie Maldonado Víctor M. Castillo Clase de Diseño de escenografía (TEAT 4131) del Prof. Nicolás Luzzi	Diseño y realización de tropezón	Amanda Figueroa Nefesh Cordero
Asistentes de iluminación	Kiara de Santiago María Gabriela Rosado	Diseño de hoja suelta	Prof. Israel Franco-Müller
Montaje de iluminación	Clase de Diseño de iluminación I (TEAT 4201) del Prof. Israel Franco-Müller	Fotos publicidad	Alberto Aponte
Coreografía	Amanda Vilanova	Realización de hoja suelta	Joseph Negrón
		Diseño de plantilla programa de mano	Joseph Negrón
		Notas al programa	Dra. Rosa M. Juarbe
		Documentalista	José A. Robledo-González
		Coordinador de producción	Jorge Rodulfo
		Director del Departamento de Drama	Dr. José Luis Ramos Escobar